



*Portable Grand™*

**NP-30**

**Digital Keyboard**

使用说明书

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

#### Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

# 注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

\* 请将本说明书存放在安全的地方，以便将来随时参阅。

## 警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

### 电源 /AC 电源适配器

- 只能使用本设备所规定的额定电压。所要求的电压被印在本设备的铭牌上。
- 只能使用规定的适配器（PA-5D 或 YAMAHA 推荐的相应产品）。使用不适当的适配器可能会损坏乐器或使乐器过热。
- 定期检查电插头，擦除插头上积起来的脏物或灰尘。
- 请勿将 AC 适配器电源线放在热源如加热器或散热器附近，不要过分弯折或损伤电源线，不要在其上加压重物，不要将其放在可能被踩踏引起绊倒或可能被碾压的地方。

### 请勿打开

- 请勿打开本设备并试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。本设备不含任何用户可自行修理的零件。若出现异常，请立即停止使用，并请有资格的 YAMAHA 维修人员进行检修。

### 关于潮湿的警告

- 请勿让本设备淋雨或在水附近及潮湿环境中使用，或将盛有液体的容器放在其上，否则可能会导致液体溅入任何开口。
- 切勿用湿手插拔电源线插头。

### 火警

- 请勿在乐器上放置燃烧着的物体，比如蜡烛。燃烧着的物体可能会掉落，引起火灾。

### 当意识到任何异常情况时

- 若 AC 适配器电源线出现磨损或损坏，使用设备过程中声音突然中断或因此而发出异常气味或冒烟，请立即关闭电源开关，从电源插座中拔出适配器插头，并请有资格的 YAMAHA 维修人员对设备进行检修。

## 小心

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、设备或财产损失，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

### 电源 /AC 电源适配器

- 当从本设备或电源插座中拔出电源线插头时，请务必抓住插头而不是电源线。
- 乐器不用时，或在雷电风暴期间，拔下 AC 电源适配器。
- 不要用多路连接器把乐器连接到电源插座上。否则会降低声音质量，或者可能使插座过热。

### 电池

- 装入电池时，请务必使其正负极与 +/- 极标记保持一致。否则，可能会导致过热、火灾或电解液泄漏。
- 请务必同时更换所有电池。请勿混用新旧电池。另外，请勿混用不同类型的电池，如将碱性电池与锰电池混用、混用不同厂家的电池或同一厂家不同类型的电池，否则可能会导致过热、火灾或电解液泄漏。
- 请勿在火中处理电池。

- 请勿给非可充电电池充电。
- 当电池耗尽或长时间不使用本设备时，请将电池从设备中取出以防电解液可能泄漏。
- 请勿让儿童接触电池。
- 万一电池发生泄漏，请勿接触泄漏的电解液。万一电解液进入眼睛、嘴，或接触到皮肤，请立即用水冲洗并去看医生。电解液具有腐蚀性，可能导致视力丧失或化学灼伤。

### 安放位置

- 为了避免操作面板发生变形或损坏内部组件，请勿将本设备放在有大量灰尘、震动、极端寒冷或炎热（如阳光直射、靠近加热器或烈日下的汽车里）的环境中。
- 请勿在电视机、收音机、立体声设备、手机或其他电子设备附近使用本设备。这可能会在设备本身以及靠近设备的电视机或收音机中引起噪音。
- 请勿将本设备放在不稳定的地方，否则可能会导致突然翻倒。

- 移动设备之前，请务必拔出所有的连接适配器和电缆。
- 设置本产品时，请确认要使用的交流电源插座伸手可及。如果发生问题或者故障，请立即断开电源开关并从电源插座中拔下插头。即使电源开关已经关闭，也会有最小的电流通向本产品。当确定长时间不使用本产品时，请务必将电源插头从交流电源插座拔出。
- 只使用乐器规定的支架。安装支架或托架时，只能用提供的螺丝。否则会损坏内部元件或使乐器掉落。
- 请勿把物体放在乐器的通风口前面，否则会引起内部元件的通风不足，可能使乐器过热。

## 连接

- 将本设备连接到其它设备之前，请关闭所有设备的电源开关。在打开或关闭所有设备的电源开关之前，请将所有音量都调到最小。而且，务必将所有元件的音量调到最小值，并且在演奏乐器时逐渐提高音量，以达到理想的听觉感受。

## 维护保养

- 清洁乐器时，使用柔软的干布。请勿使用涂料稀释剂、溶剂、清洁液或浸了化学物质的抹布。

## 小心操作

- 请勿在乐器的间隙中插入手指或手。
- 请勿在面板或键盘上的间隙内插入或掉落纸张、金属或其他物体。万一发生这种情况，请立即关闭电源开关，从 AC 电源插座中拔出电源插头。然后请有资格的 YAMAHA 维修人员检查对设备进行检修。
- 请勿在乐器上放乙烯或塑料或橡胶物体，否则可能使面板或键盘脱色。
- 请勿将身体压在本设备上或在其上放置重物，操作按钮、开关或插口时要避免过分用力。
- 请勿长时间持续在很高或不舒服的音量水平使用本乐器 / 设备或耳机，否则可能会造成永久性听力损害。若发生任何听力损害或耳鸣，请去看医生。

对于由于不正当使用或擅自改造本设备所造成的损失、数据丢失或破坏，YAMAHA 不负任何责任。

当不使用本设备时，请务必关闭其电源。

当使用电源适配器时，即使电源开关被置于“STANDBY”（待机）位置，设备中仍有微量的电流。当确定长时间不使用本设备时，请务必将 AC 电源适配器从 AC 电源插座拔出。

请务必根据当地的规定处理废弃的电池。

# 前言

---

感谢惠购 YAMAHA NP-30！  
建议您首先仔细阅读本说明书  
以便能充分利用和发挥  
NP-30 所具有的先进而便捷的功能。  
同时建议您将本说明书妥善保存在安全、  
方便的地方，以备将来参考。

## 主要功能特点

---

### ■ 重量呈梯度分布的力度键盘

配有重量优化分布的键盘 — 低音区键感较重、高音区键感较轻。

### ■ AWM 立体声采样

YAMAHA NP-30 可提供无与伦比的真实音质，可像三角钢琴一样自然流畅演奏，而且 YAMAHA 特有的“AWM 立体声采样”音调生成技术可获得丰富的乐声。

特别值得一提的是，Grand Piano 1 和 2 音色的采样是煞费苦心从整个音乐会专用三角钢琴录音得来的，而 Electric Piano 1 和 2 音色有多种采样可对应于不同的力度（动态采样）；换言之，根据演奏的强度不同，它将采用不同的采样。

# 关于本使用说明书

---

本说明书包括三个主要章节：前言、参考说明和附录。

■ **前言（第 6 页）：**

请首先阅读该章节。

■ **参考说明（第 14 页）：**

该章节将说明如何进行本乐器各种功能的详细设定。

■ **附录（第 28 页）：**

该章节提供关于本乐器的各种必要的、详细信息。

- \* 本使用说明书中的插图仅用作说明，与实际乐器可能存在不同。
- \* 除非是个人使用，否则，严禁对购买的音乐数据（包括，但不限于 MIDI 数据和 / 或音频数据）进行复制。
- \* 为简单起见，在本说明书中将型号 NP-30 和 NP-30S 都统一称作 NP-30。

本产品内置或附带 YAMAHA 拥有版权或被授权使用其他版权的电脑程序和内容。这些受版权保护的材料包括（但不限于）所有的计算机软件、伴奏文件、MIDI 文件、WAVE 数据、乐谱及录音数据。若非个人使用，未经授权使用此类程序及内容属于非法。侵犯版权须承担法律后果。严禁制造、传播或使用盗版。

- 本使用说明书中所使用的公司名和产品名均为其各自公司的商标或注册商标。

## 附件

---

- 使用说明书  
本说明书包括操作本乐器所需要的全部说明。
- 快速操作指南
- 乐谱架

# 目录

## 前言

主要功能特点 .....	6
关于本使用说明书 .....	7
附件 .....	7
应用索引 .....	9
面板控制器和端子 .....	10
使用之前的准备 .....	11
电源要求 .....	11
打开电源 .....	12
设定音量 .....	13
使用踏板 .....	13
使用耳机 .....	13
乐谱架 .....	13

## 参考说明

试听演示乐曲 .....	14
试听钢琴预设乐曲 .....	15
使用节拍器 .....	16
选择并演奏音色 .....	18
选择音色 .....	18
叠加音色（双音色） .....	19
在音色中加入各种变化 – 混响 .....	20
移调 .....	21
微调 .....	21
力度灵敏度 .....	22
连接 MIDI 乐器 .....	23
连接 MIDI [IN] [OUT] 端子 .....	23
MIDI 的功能 .....	23
连接个人电脑 .....	24
MIDI 功能 .....	25
MIDI 传输 / 接收通道选择 .....	25
本地控制 ON/OFF .....	25
程序变更 ON/OFF .....	26
控制变更 ON/OFF .....	26
故障排除 .....	27
选购设备 .....	27

## 附录

MIDI 数据格式 .....	28
MIDI Implementation Chart .....	32
规格 .....	34
索引 .....	35



# 应用索引

---

利用该索引可查找有关参考页，为具体应用和情况提供帮助。

## 试听

---

可试听各种音色的演示乐曲 ..... 试听演示乐曲参见第 14 页

## 演奏

---

使用延音踏板 ..... 使用踏板参见第 13 页

改变 NP-30 的调号，以便演奏很难 / 不熟悉的调号 ..... 移调参见第 21 页

当合着其它乐器或 CD 音乐一起演奏本乐器时，可微调整个乐器的音高 ..... 微调参见第 21 页

选择某个力度灵敏度类型 ..... 力度灵敏度参见第 22 页

使用内置节拍器 ..... 使用节拍器参见第 16 页

## 改变音色

---

查看音色列表 ..... 选择音色参见第 18 页

模拟音乐厅 ..... 在音色中加入各种变化 – 混响参见第 20 页

叠加两种音色 ..... 叠加音色（双音色）参见第 19 页

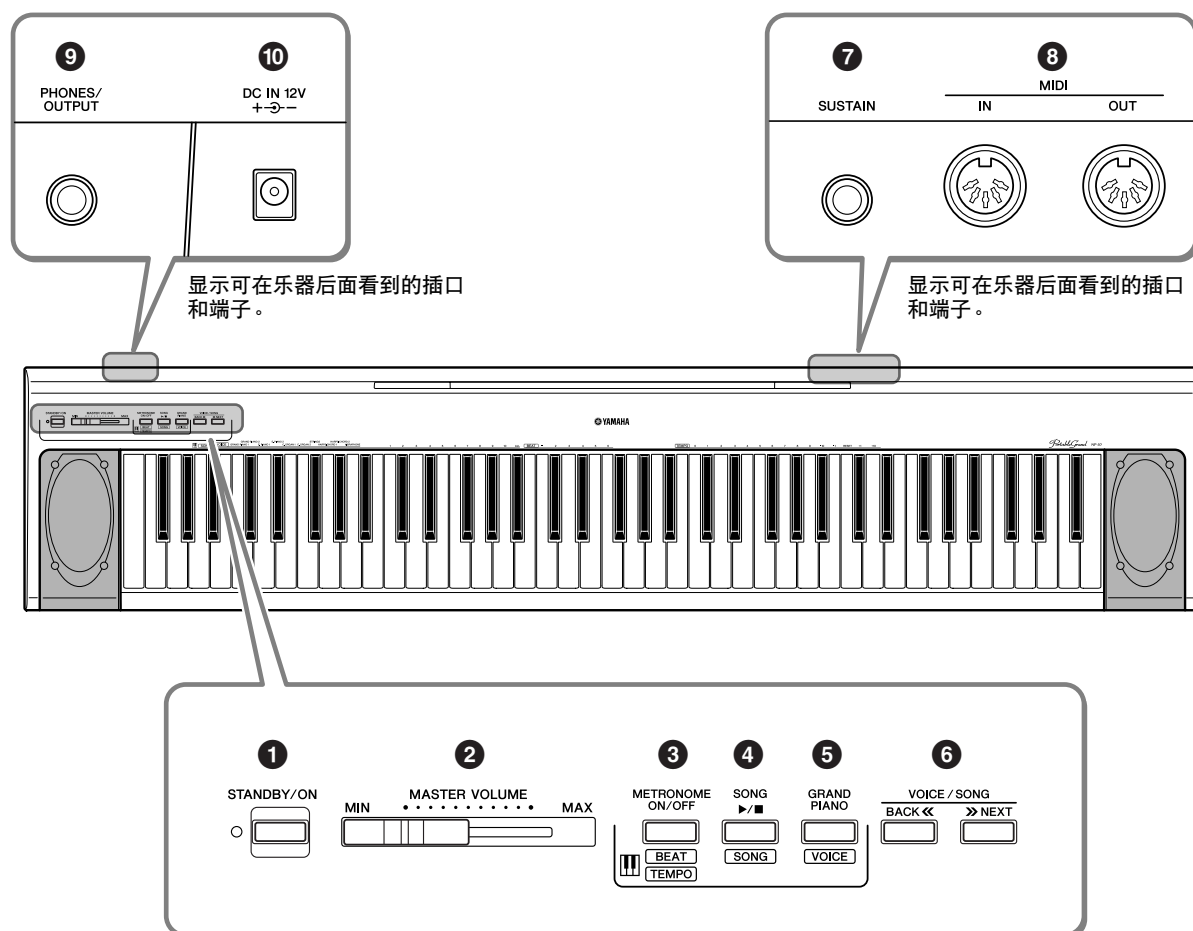
## 将 NP-30 连接到其它设备

---

何谓 MIDI? ..... 关于 MIDI 参见第 23 页

连接电脑 ..... 连接个人电脑参见第 24 页

# 面板控制器和端子



- ❶ [STANDBY/ON] 开关 ..... 第 11 页  
用于打开 / 关闭电源。
- ❷ [MASTER VOLUME] 滑杆 ..... 第 13 页  
用于调调整体声音的音量。
- ❸ [METRONOME ON/OFF] 按钮  
..... 第 16 页  
用于开启 / 关闭节拍器。
- ❹ [SONG ▶/■] 按钮 ..... 第 14、15 页  
用于播放演示乐曲和钢琴预设乐曲。
- ❺ [GRAND PIANO] 按钮 ... 第 18-20、22 页  
用来选择 10 种内置音色，包括 Grand Piano 1 和 2（第 18 页）。也可叠加两种音色（第 19 页）或在所选择的键盘演奏音上添加混响效果（第 20 页）。
- ❻ VOICE/SONG [BACK<<]、[>>NEXT] 按钮 ..... 第 14、15、18 页  
当演奏音色演示或钢琴预设乐曲时，按这些按钮可选择下一个或上一个乐曲。也可用这些按钮改变某个音色。
- ❼ [SUSTAIN] 插口 ..... 第 13 页  
用来连接选购的踏板 (FC5)、FC3 脚踏板或 FC4 脚踏开关。
- ❽ MIDI [IN] [OUT] 端子 ..... 第 23 页  
用来连接外接 MIDI 设备，进而使用各种 MIDI 功能。
- ❾ [PHONES/OUTPUT] 插口 ..... 第 13 页  
用来连接一套标准立体声耳机，以便进行不影响他人的私下练习。
- ❿ [DC IN 12V] 插口 ..... 第 11 页  
用来连接电源适配器。

# 使用之前的准备

在打开电源之前请务必执行如下操作。

## 电源要求

虽然本乐器既可使用交流电源适配器提供电源也可使用电池作为电源，但雅马哈仍然建议尽可能使用交流电源适配器提供电源。与电池相比，交流适配器提供电源更加环保，不会消耗自然资源。

### 使用交流电源适配器 .....

1. 请务必将乐器的 [STANDBY/ON] 开关置于 STANDBY 位置。

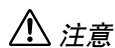


**警告**

只能使用指定的交流电源适配器（PA-5D 或由 YAMAHA 推荐的与此相当的产品）。使用其它交流电源适配器可能会对适配器和乐器造成无法修复的损坏。

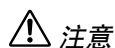
2. 将交流电源适配器连接到电源插口。

3. 将交流电源适配器插入交流电源插座。



**注意**

当不使用乐器时或发生雷电风暴期间，请拔出交流电源适配器。



**注意**

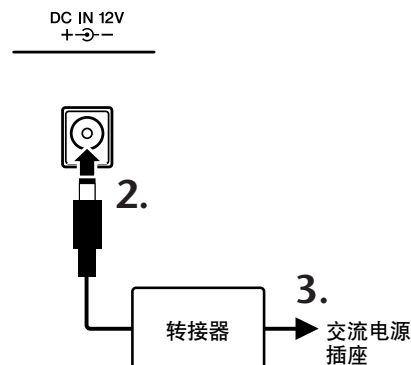
即使已经关闭乐器的电源开关，也会有少量电流通向乐器。当长时间不使用本乐器时，请务必从墙壁上的交流电源插座中拔出交流电源适配器。

STANDBY/ON



熄灭

DC IN 12V  
+ -



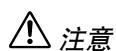
## 使用电池 .....

1. 打开位于乐器底板上的电池盒盖。
2. 插入六节新的碱性电池，插入时注意电池盒侧面的极性标记。
3. 重新装上电池盒盖，并注意牢固地锁定到位。



在打开乐器的电源开关且装有电池时，切勿进行交流电源适配器的插拔操作。该操作会关闭电源。

若用电池作为乐器的电源，则需要六节 1.5V、“AA” 尺寸的 LR6 或同等电池。（建议使用碱性电池。）当作为电源的电池电量不足以维持正常操作时，音量会降低、声音会失真或发生其它问题。当出现这种现象时，请务必更换所有电池，并遵守如下注意事项。

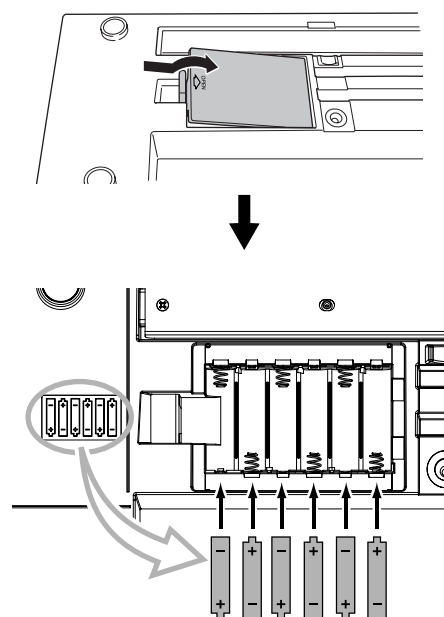


请使用碱性电池作为本乐器的电源。若使用其它种类的电池（包括充电电池），当电池电量下降时，可能会突然丧失电源。

请务必以正确的方向安装电池，以保持正确的极性（如图所示）。不正确的电池安装可能会导致发热、火灾和 / 或腐蚀性化学物质泄漏。

当电池电量下降时，请用六节新电池同时更换所有旧电池。切勿混用新旧电池。请勿混用不同种类的电池（例如碱性电池和锰电池）。

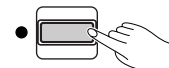
为了防止电池液的可能泄漏，当长时间不使用本乐器时，请从乐器中取出电池。



## 打开电源

按 [STANDBY/ON] 开关打开电源。  
位于 [STANDBY/ON] 开关左侧的电源指示灯将亮灯。  
再次按该开关将关闭电源。

STANDBY/ON

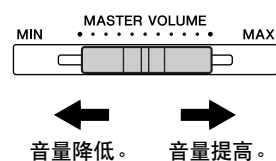


当使用电源适配器时，即使关闭电源开关，本乐器仍会消耗少量的电量。当长时间不使用本乐器时，请务必从墙壁上的交流电源插座中拔出交流电源适配器，并 / 或从乐器中取出电池。

## 设定音量

最初将 [MASTER VOLUME] 滑杆设定在“MIN”和“MAX”设置的中间位置。然后在开始演奏时重新将 [MASTER VOLUME] 滑杆调节到听起来最舒服的位置。

**术语** MASTER VOLUME :  
整个键盘音的音量



## 使用踏板

### [SUSTAIN] 插口

该插口用来连接选购的踏板。


该踏板与声学钢琴的制音踏板的功能相同。将选购的踏板连接到本插口，只要踩该踏板，即可延长声音。

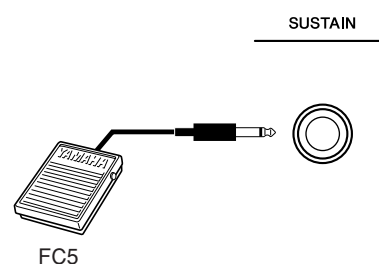
当正在打开电源开关时请不要踩脚踏板。否则会改变脚踏板的识别极性，导致脚踏板相反的操作。

若连接选购的踏板 FC3，则可使用半踏板功能\*。

#### \* 半踏板功能

当用 SUSTAIN 演奏钢琴时，若需要删除混浊的声音，可将踩踏板的脚放开到一半的位置。

 **注** 在连接或断开踏板时，请务必关闭电源开关。



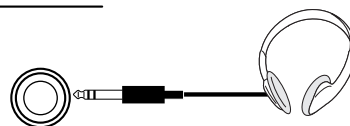
## 使用耳机

将一套耳机连接到 [PHONES/OUTPUT] 插口。

### 注意

为了保护听力，请勿长时间以高音量大听 NP-30。

PHONES/  
OUTPUT

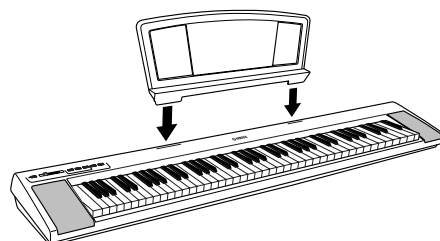


## 乐谱架

NP-30 中附带有一个乐谱架，该乐谱架可通过插入到控制面板顶部的槽内安装到乐器上。

### 注意

因为扬声器内置在乐器中，因此当心不要将任何录像带、盒式磁带、软盘或任何磁性存储介质放在乐器面板上，否则可能会导致数据丢失或损坏这些介质。另外请不要在电视机或电脑显示器附近使用本乐器，否则可能会产生干扰。

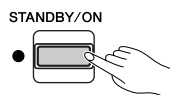


# 试听演示乐曲

所提供的演示乐曲可有效演示每种音色。

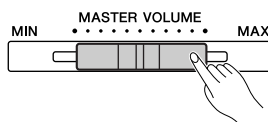
## 1. 按 [STANDBY/ON] 开关打开电源。

当打开电源时，位于 [STANDBY/ON] 开关左侧的电源指示灯将亮灯。



## 2. 调节音量。

最初将 [MASTER VOLUME] 滑杆设定在“MIN”和“MAX”设置的中间位置。然后在开始演奏时重新将 [MASTER VOLUME] 滑杆调节到听起来最舒服的位置。



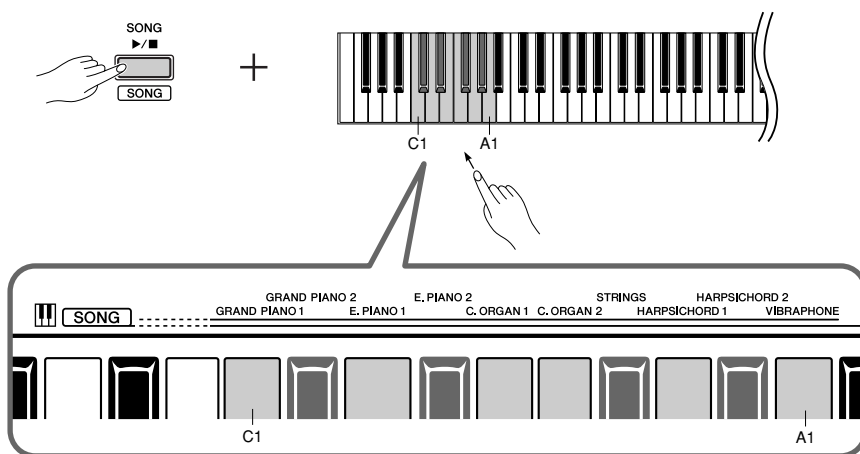
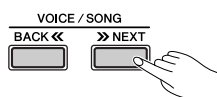
## 3. 按 [SONG ▶/■] 按钮试听演示乐曲。

将开始播放演示乐曲 GRAND PIANO 1。在按 [SONG ▶/■] 按钮之前将依次播放每种音色附带的演示乐曲和钢琴预设乐曲。



### 改变演示乐曲

在播放过程中可通过按 VOICE/SONG [BACK<<] 或 [>>NEXT] 按钮切换到其它演示乐曲。若要用键盘选择某个演示乐曲，请在按住 [SONG ▶/■] 按钮的同时按 C1-A1 键中的某个键。



### 演示乐曲列表

相应琴键	音色名称	标题	作曲者
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach

- 上表中的演示乐曲是根据原作品改编的选段。
- 所有其它乐曲都是原创作品 (© 2005 Yamaha Corporation)。

## 4. 按 [SONG ▶/■] 按钮停止音色演示。



关于各预设音色的更多特征信息，请参见第 18 页上的音色列表。



演示乐曲将不通过 MIDI 传输。

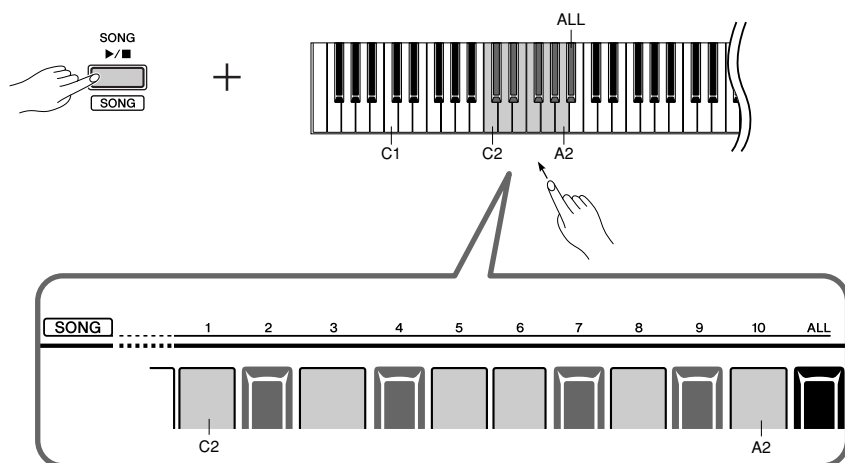
# 试听钢琴预设乐曲

NP-30 既提供钢琴乐曲的演奏数据也提供音色演示乐曲的演奏数据，可根据喜好试听。

## 1. 按住 [SONG ▶/■] 按钮的同时，按 C2–A2 键中的某个键选择要播放的某个乐曲。

每个钢琴预设乐曲编号都分配在 C2–A2 键上。

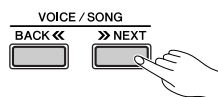
按住 [SONG ▶/■] 按钮的同时，按 A#2 键则依次连续播放所有预设乐曲。



钢琴预设乐曲列表

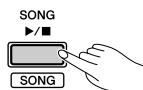
No.	标题	作曲者
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

按 VOICE/SONG [BACK<<] 或 [>>NEXT] 按钮切换到下一个钢琴乐曲。



## 2. 按 [SONG ▶/■] 按钮停止播放。

若要继续播放其它乐曲，请参见上述步骤 1。



### 术语

#### 乐曲：

在 NP-30 中将演奏数据称为“乐曲”。这包括演示曲和钢琴预设曲。

#### 预设：

NP-30 出厂时在其内存中附带有预设数据。

#### 注

可以合着预设乐曲演奏键盘。可以改变键盘演奏音色。

#### 注

当选择了某个不同的乐曲（或在连续播放过程中选择了另一首乐曲）时，也将相应选择所对应的混响类型。

#### 注

钢琴预设乐曲将不通过MIDI传输。

# 使用节拍器

本乐器配有内置节拍器（一种可保持精确节拍速度的装置），可方便用于演奏练习。

## 1. 按 [METRONOME ON/OFF] 按钮打 开节拍器。

开启节拍器。

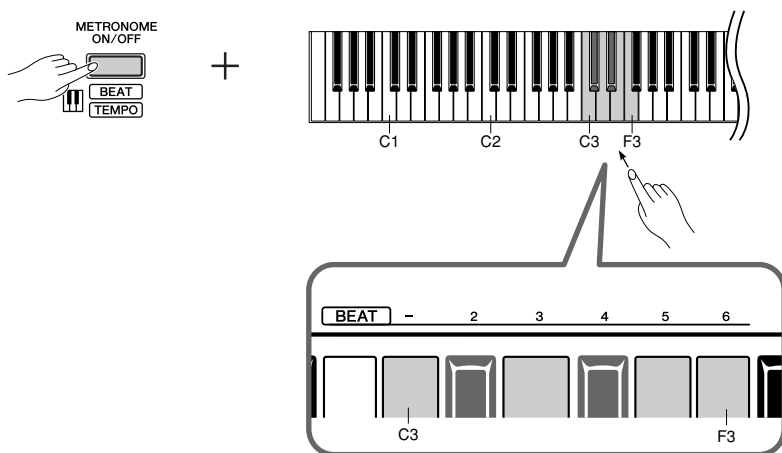


### 决定拍号

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 C3–F3 键中的某个键。

第一拍用铃声强调重音，其余表现为咔嚓声。

默认设置为 0/4 (C3)。在该设置中，所有音都是咔嚓声。



相应琴键	拍号
C3	0/4
C#3	2/4
D3	3/4
D#3	4/4
E3	5/4
F3	6/4

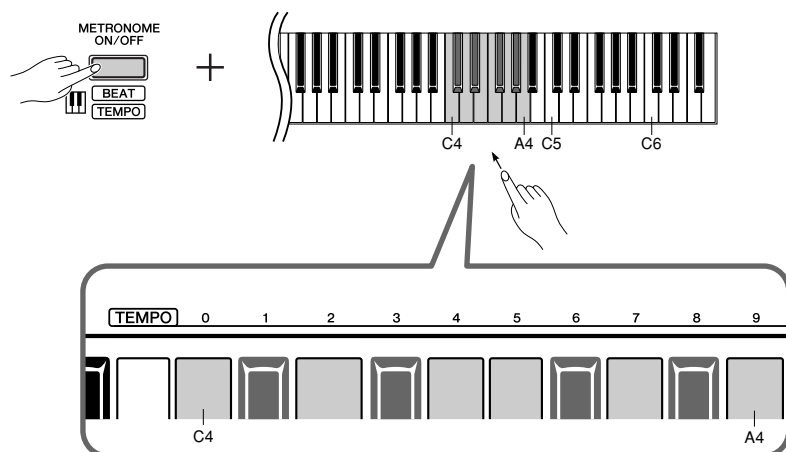
### 调节节拍速度

节拍器和乐曲播放的节拍速度可在每分钟 32 至 280 拍范围内设定。

下列各键将被指定一个数字。

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 C4–A4 键中的某个键指定一个三位数的数字。

选择最左边一位的数字。例如，若要设定节拍速度“95”，依次按 C4 (0)、A4 (9) 和 F4 (5) 键即可。





以“1”为单位增大节拍速度值：

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 C#5 键。

以“1”为单位减小节拍速度值：

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 B4 键。

以“10”为单位增大节拍速度值：

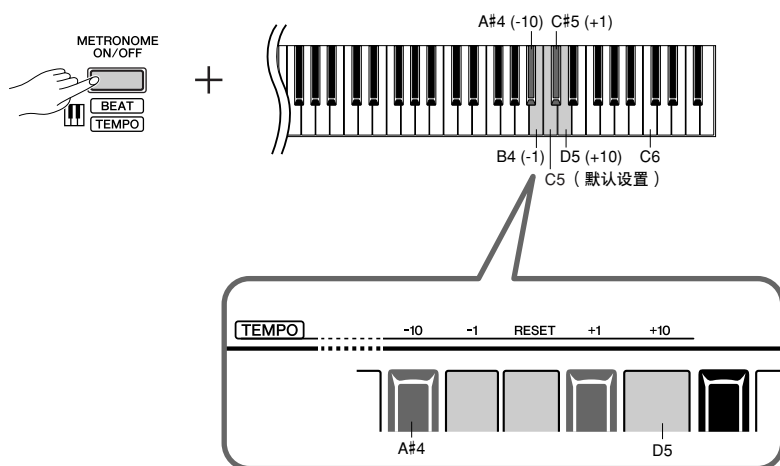
按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 D5 键。

以“10”为单位减小节拍速度值：

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 A#4 键。

让节拍速度复位为默认设置：

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 C5 键。

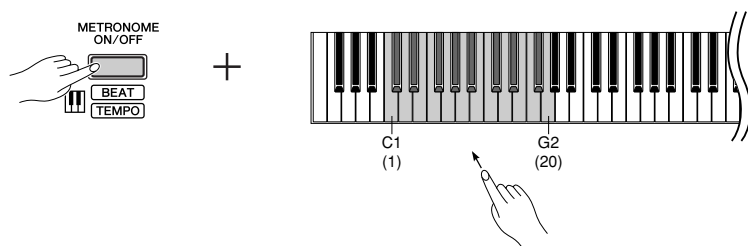


## 调节音量

可改变节拍器的音量。

按住 [METRONOME ON/OFF] 按钮的同时，按 C1–G2 键中的某个键决定音量。

在上述键范围内按音高较高的键可获得较高的音量，按音高较低的键可获得较低的音量。



节拍器音量范围：  
C1 (1)–G2 (20)

默认设置：A1 (10)

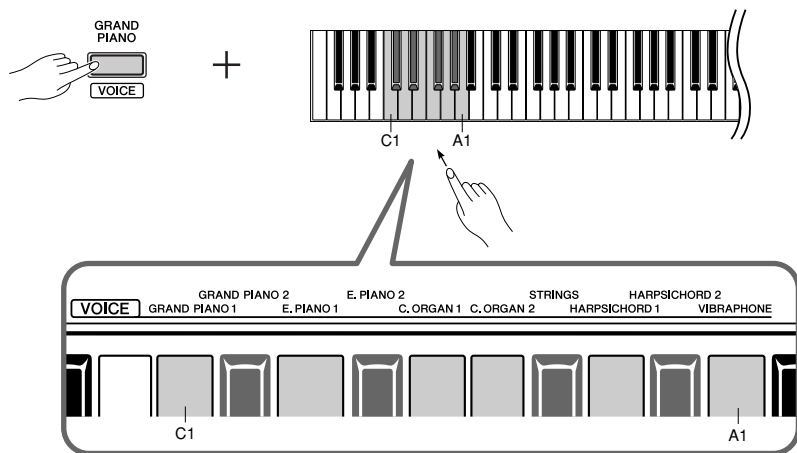
## 2. 按 [METRONOME ON/OFF] 按钮停止节拍器。



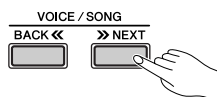
# 选择并演奏音色

## 选择音色

1. 按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C1-A1 键中的某个键选择某个音色。



按 VOICE/SONG [BACK<<] 或 [>>NEXT] 按钮可在如下 10 种音色中切换。



相应琴键	音色名称	说明
C1	大钢琴 1	从真实的音乐会大钢琴录制下来的样本。特别适用于古典乐曲以及其它各种需要使用到声学钢琴的乐曲类型。
C#1	大钢琴 2	清晰的钢琴声中带有明亮的混响效果。适合流行乐曲。
D1	电钢琴 1	由 FM 合成产生的电钢琴音色。适合流行乐曲。
D#1	电钢琴 2	使用音锤击打式金属“音叉”的电钢琴的音色。弹得轻时声音柔和，弹得重时声音有力。
E1	教堂风琴 1	这是一种典型的管风琴音色 (8' + 4' + 2')。适合巴洛克时代的宗教音乐。
F1	教堂风琴 2	这是风琴联键音栓的声音，经常出现在巴赫的“托卡塔和赋格”中。
F#1	弦乐	宽广和宏大的弦乐齐奏。可尝试在 DUAL（双音色）模式中将此音色与钢琴音色进行叠加。
G1	拨弦古钢琴 1	巴洛克时代演奏音乐的典型乐曲。由于演奏拨弦古钢琴采用拨弦方法，所以不存在力度感响应。
G#1	拨弦古钢琴 2	在相同音色内混入高出一个八度的声音，以便产生更响亮的音色。
A1	颤音琴	用较软的音槌演奏颤音琴产生的音色。



为了让您自己熟悉各种音色的特征，请试听各种音色的演示乐曲（第 14 页）。

### 术语

#### 音色：

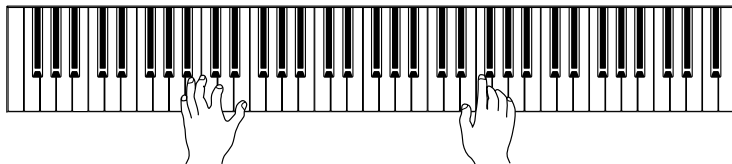
在 NP-30 中术语“音色”是指“乐器声”。



当选择了某种音色时，会自动选择相应的混响类型（第 20 页）。

## 2. 调节音量。

在演奏过程中重新将 [MASTER VOLUME] 滑杆调节到听起来最舒服的位置。

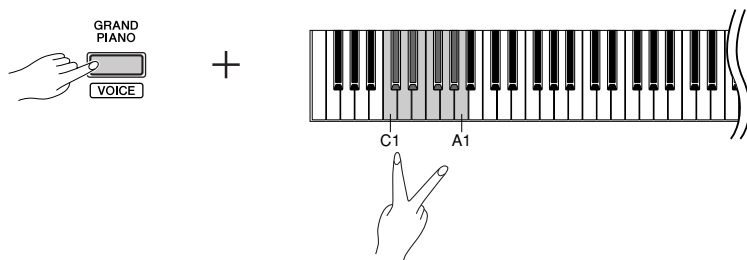


# 叠加音色（双音色）

可在整个键盘范围内同时演奏各种音色。用这种方式，可叠加的音色获得更浑厚的声音。

## 1. 按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，在 C1 至 A1 键范围中同时按某两个键（或按住一个键的同时再按另一个键）即可叠加双音色。

关于分配在键上的音色的更详细信息，请参考第 18 页中的“选择音色”。



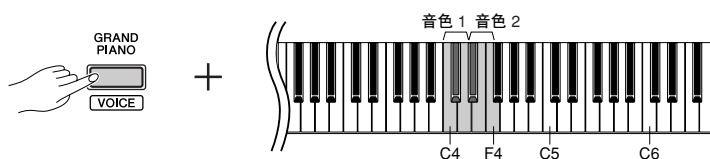
分配在音高较低键上的音色将被称为音色 1，分配在音高较高键上的音色将被称为音色 2。

对双音色中的音色 1 和音色 2 可进行如下设定：

### 设定八度音

可以八度音为单位分别调高音色 1 和音色 2 的音高。根据叠加双音色中到底是哪两个音色，将其中一个音色提高或降低一个八度可能会使叠加音色更好听。

按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C4–F4 键中的某个键。



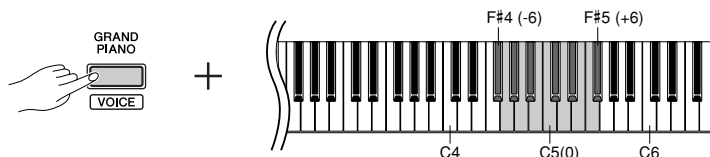
音色 1	C4	-1	音色 2	D#4	-1
	C#4	0		E4	0
	D4	+1		F4	+1

### 设定平衡

可在两个音色之间调节音量平衡。例如，可将其中一个音色设定为主音色，具有更高的音量，而将另一个音色设定得相对柔和。

按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 F#4–F#5 键中的某个键。

“0” 设置则使双音色中的两个音色具有相同的音量。当设定值小于“0”时，相对音色 1 的音量，增大音色 2 的音量，当设定值大于“0”时，相对音色 2 的音量，增大音色 1 的音量。



## 2. 按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C1–A1 键中的某个键（或按 [GRAND PIANO/VOICE] 键）则退出双音色，返回到普通单音色演奏。



### 双音色中的混响

为音色 1 指定的混响优先。若为音色 1 指定的混响被设定为 OFF，则为音色 2 指定的混响开始生效。

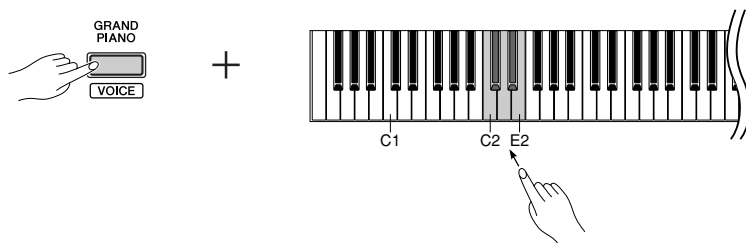
## 在音色中加入各种变化 – 混响

利用该控制按钮可选择四种不同的混响效果，给音色增加额外深度和表现力，创造更逼真的声学氛围。

相应琴键	混响类型	说明
C2	Room	该设置可给声音增添连续混响效果，类似在房间内听到的回声。
C#2	Hall1	若要获得更大的混响音，请使用 HALL 1 设置。该效果可模拟小型音乐厅的自然回声。
D2	Hall2	若要获得更逼真的空旷混响音，请使用 HALL 2 设置。该效果可模拟大型音乐厅的自然回声。
D#2	Stage	可用来模拟舞台环境的混响。
E2	Off	不使用任何效果。

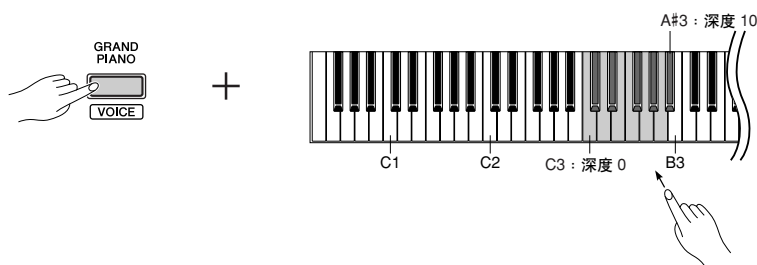
### 选择混响类型

按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C2–E2 键中的某个键选择某个混响类型。



### 调节混响深度

按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C3–A#3 键中的某个键为所选择的音色调节混响深度。



当按音更高的键时深度值随之增大。

按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 B3 键将所选音色的混响深度设定为最佳值。



混响深度范围：  
0（无任何效果）– 10（最大深度）



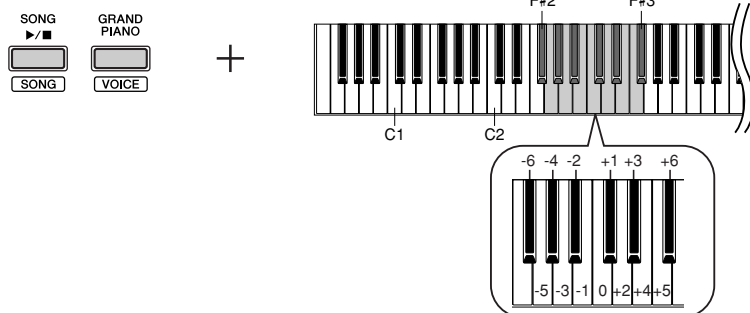
每种音色的默认混响类型（包括 OFF）和深度值设置都不同。

## 移调

利用移调功能可将整个键盘的音高提高或降低半音，以便演奏很难的曲调，另外，利用该功能也可很容易使键盘的音高与演唱者或其它乐器的音域保持一致。例如，若将移调量设定为“+5”，演奏C键可产生F键的音高。这样，即使某乐曲用C大调来进行演奏，NP-30会将它移调为F大调的键盘指法。

### 设定移调量

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 F#2–F#3 键中的某个键设定所需要的移调量。



若要降低音高（以半音为单位）

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 F#2 至 B2 键中的任意键。

若要提高音高（以半音为单位）

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C#3 至 F#3 键中的任意键。

若要恢复到标准音高

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C3 键。

### 术语

#### 移调：

改移调号。在 NP-30 上，移调将改变整个键盘的音高。



#### 移调范围：

F#2 (-6 半音) -  
C3 (标准音高) -  
F#3 (+6 半音)

## 微调

可微调整个乐器的音高。当用 NP-30 与其它乐器一起演奏或合着 CD 音乐进行演奏时，该功能非常有用。

### 设定音高

若要提高音高

以 1 分左右为单位

(100 分 = 1 个半音)：

同时按住 E0、F0 和 G0 键，  
再同时按 C3 至 B3 键中的任意键。

若要降低音高

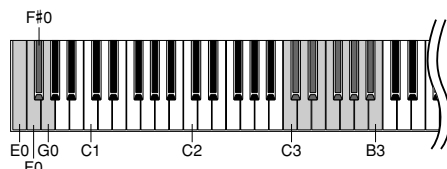
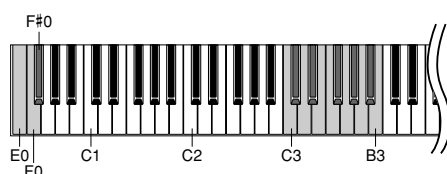
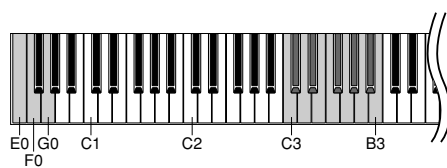
以 1 分左右为单位

(100 分 = 1 个半音)：

同时按住 E0、F0 和 F#0 键，  
再同时按 C3 至 B3 键中的任意键。

若要恢复到标准音高：

同时按住 E0、F0、F#0 和 G0  
键，再同时按 C3 至 B3 键中的  
任意键。



设定范围：-65 - +65 分

默认设定 (0 分) 为 A3=440 Hz。  
在 440 Hz 地区，1 Hz = 4 分左右。  
例如，按 8 次琴键可将 A3 设定为  
442 Hz 左右。

### 术语

#### 默认设置：

“默认设置”是指首次打开 NP-30  
电源时获得的出厂设置。

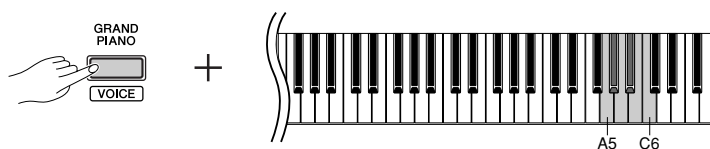
## 力度灵敏度

可以调节随敲击键盘的速度和强度而变化的音量。下列 4 种设置可供选择。

相应琴键	力度灵敏度	说明
A5	固定	无论演奏时敲击的键盘力度的强弱，音量都保持不变。
A#5	柔和	无论演奏时敲击的键盘力度的强弱，音量的变化都不大。
B5	中	该设置相当于标准钢琴键盘的响应（默认设置）。
C6	强	根据敲击键盘的强弱，音量可在非常轻至极强的大范围内改变，以适应动态或戏剧性表现的需要。可通过用力击打键盘发出很响的声音。

### 设定力度灵敏度类型

按住 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 A5—C6 键中的某个键选择所需要的力度灵敏度。



力度灵敏度设置可能对 Church Organ 1、2 以及 Harpsichord 1、2 等声音不起作用或作用很小，因为这些音一般与键盘动态特性无关。

默认设置：B5

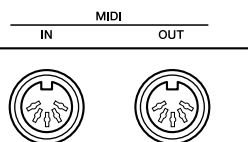
# 连接 MIDI 乐器

NP-30 配有 MIDI IN/OUT 端子，可用来将 NP-30 连接到其它乐器或设备 — 包括电脑 — 这样可充分利用 MIDI 的各种演奏和录音功能。

## 连接 MIDI [IN] [OUT] 端子

### MIDI [IN] [OUT] 端子

利用 MIDI 电缆将外接 MIDI 设备连接到这些接口中。



### 关于 MIDI

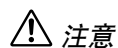
MIDI（乐器数字接口）是一种数据传输 / 接收的标准格式。利用它可在 MIDI 设备和个人电脑之间传输演奏数据和命令。利用 MIDI，可在 NP-30 上控制所连接的 MIDI 设备，或在所连接的 MIDI 设备或电脑上控制 NP-30。



由于可传输或接收的 MIDI 数据随 MIDI 设备的类型不同而不同，请确认“MIDI 可执行操作表”，查找所使用设备可传输或接收的 MIDI 数据和命令。MIDI 可执行操作表在第 32 页上。

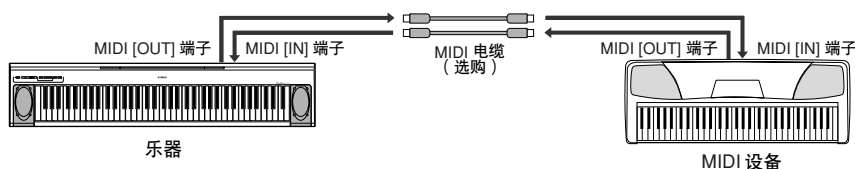
## MIDI 的功能

利用 MIDI 功能可在 MIDI 设备之间传输演奏数据。



将本乐器连接到其它电子设备组件上之前，请先关闭所有设备组件的电源。

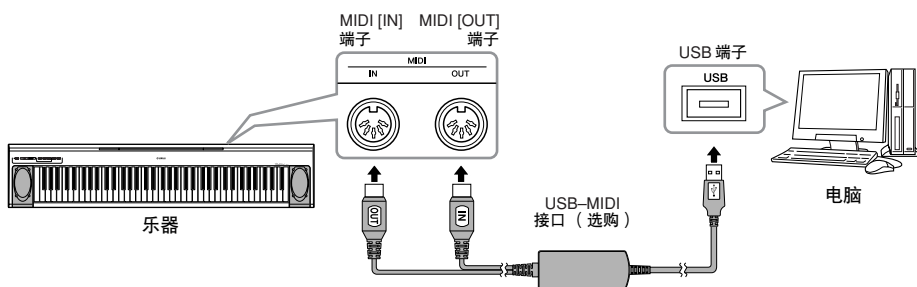
### ● 向其它 MIDI 设备传输或从其它 MIDI 设备上接收演奏数据



无法将音色演示乐曲和钢琴预设乐曲从 NP-30 传输到其它 MIDI 设备。

若要进行 MIDI 连接，请使用标准（选购）MIDI 电缆，这种电缆几乎可在所有乐器商店购买到。

### ● 向电脑传输或从电脑接收 MIDI 数据



## 连接个人电脑

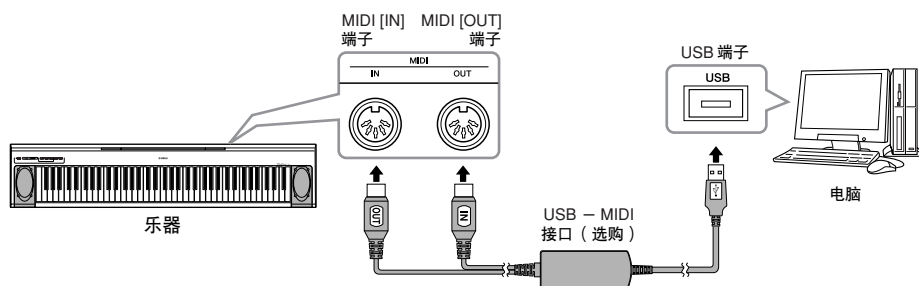
通过将电脑连接到 MIDI 端子，可在 NP-30 和电脑之间通过 MIDI 传输数据。

### ⚠ 注意

当将 NP-30 连接到电脑时，在连接任何电缆之前，请首先关闭 NP-30 和电脑电源。完成连接后，首先打开电脑的电源，再打开 NP-30 的电源。

### 将电脑上的 USB 端口通过选购的 USB-MIDI 接口（如 YAMAHA UX16）连接到 NP-30

用 USB-MIDI 接口设备将电脑上的 USB 端口连接到 NP-30 的 MIDI 端子上。必须安装 USB-MIDI 接口（如 UX16）驱动程序。更详细信息请参考附带有 USB-MIDI 接口设备中的使用说明书。



### 📖 注

当将 NP-30 用作音调模块时，当演奏数据包含 NP-30 不具备的旋律音时，可能无法正确演奏。

### 📖 注

为了能在 NP-30 和电脑之间传输 MIDI 数据，必须在电脑中安装必要的应用软件。



# MIDI 功能

可对 MIDI 设置进行详细调整。

## MIDI 传输 / 接收通道选择

在任何 MIDI 控制设置中，传输或接收设备的 MIDI 通道必须正确匹配才能进行正确的数据传输。

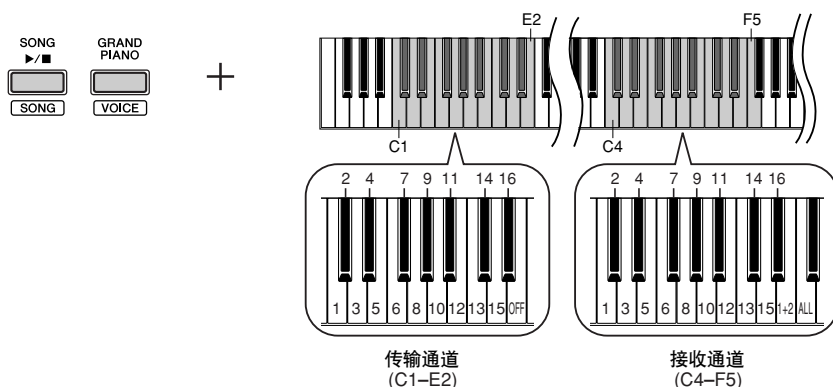
利用该参数可指定 NP-30 进行传输或接收 MIDI 数据的通道。

### 设定传输通道

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C1-E2 键中的某个键。

### 设定接收通道

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C4-F5 键中的某个键。



对于双音色数据，音色 1 的数据将通过指定的通道传输，而音色 2 的数据将通过比指定通道编号大的下一个通道来传输。此时，若将传输通道设定为“OFF”，则不会传输任何数据。

### ALL (全部) :

“多音色”接收。可同时接收所有 16 个 MIDI 通道的不同声部，使 NP-30 能演奏从音乐电脑或音序器接收到的多通道乐曲数据。

### 1+2:

“1+2”接收。可仅从通道 1 和 2 同时接收数据，使 NP-30 能演奏从音乐电脑或音序器接收到的通道 1 和 2 的乐曲数据。

程序变更和所接收到的类似通道信息不会影响 NP-30 的面板设置或在键盘上演奏的音符。

演示乐曲和钢琴预设乐曲数据无法通过 MIDI 进行传输。

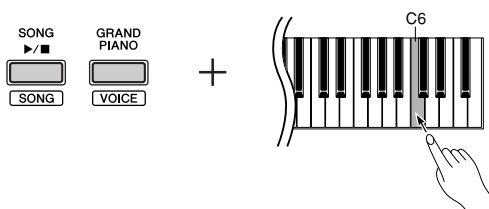
## 本地控制 ON/OFF

所谓“本地控制”一般是指 NP-30 键盘控制其内部音源，使得内部音色可直接通过键盘演奏出来。

此时的状态是“本地控制开启”，因为此时其内部音源是由其自身键盘直接控制的。

当然将关闭本地控制，这样 NP-30 键盘就不会直接演奏内部音色，但此时当在键盘上演奏各种音符时，仍然会通过 MIDI OUT 端子传输相应的 MIDI 信息。与此同时，内部音源会根据从 MIDI IN 端子接收到的信息作出相应的响应。

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C6 键。反复按 C6 键可在本地控制 ON 和 OFF 之间切换。

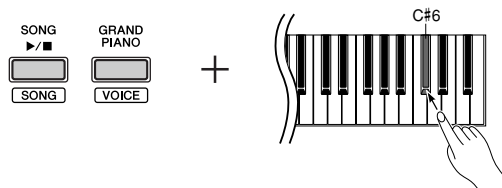


默认设置：ON

## 程序变更 ON/OFF

一般情况下，NP-30 将根据从外部键盘或其它 MIDI 设备接收到的 MIDI 程序变更编号作出相应的响应，使得在相应通道上选择相同编号的音色（键盘音色不变）。每当某种音色被选择时，NP-30 一般也会发出一个 MIDI 程序变更编号，使得被设定用来接收并对 MIDI 程序变更编号作出响应的外部 MIDI 设备中也会选择相同编号的音色。利用该功能可取消程序变更编号的接收和传输，使得可在 NP-30 上选择各种音色但又不影响外部 MIDI 设备。

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 C#6 键。反复按 C#6 键可在程序变更 ON 和 OFF 之间切换。



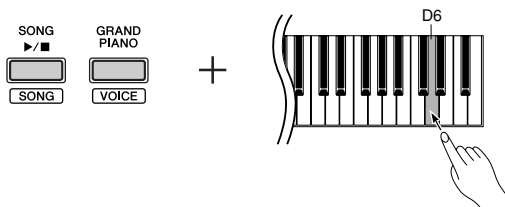
关于 NP-30 的各种音色所对应的程序变更编号的详细信息，请参考第 28 页中的 MIDI 数据格式。

默认设置：ON

## 控制变更 ON/OFF

一般情况下，NP-30 将根据从外部 MIDI 或键盘接收到的 MIDI 控制变更数据作出相应的响应，使得从控制设备接收到的踏板和其它“控制”设置开始影响相应通道上的音色（键盘本身的音色不受影响）。当使用踏板或其它相应的控制器时，NP-30 也将发出 MIDI 控制变更信息。利用该功能可取消控制变更数据的接收和传输，例如，可在使用 NP-30 的踏板和其它控制器时不影响外部 MIDI 设备。

按住 [SONG ▶/■] 和 [GRAND PIANO] 按钮的同时，按 D6 键。反复按 D6 键可在控制变更 ON 和 OFF 之间切换。



关于可在 NP-30 中使用的控制变更的更详细情况，请参考第 28 页中的 MIDI 数据格式。

默认设置：ON

# 故障排除

问题	可能的原因和解决措施
NP-30 无法打开。	没有将 NP-30 的电源正确插入。请将凹入式插头牢固插入 NP-30 上的插口，再将插入式插头插入合适的交流电源插座（第 11 页）。
	电池电量太低或耗尽。用崭新的 6 节电池换下全部旧电池，或使用选购的交流电源适配器作为电源。
从扬声器或耳机中听到噪音。	噪音可能是由在 NP-30 附近使用的手机干扰引起的。请关闭手机，或在远离 NP-30 的地方使用手机。
	电池电量太低或耗尽。用崭新的 6 节电池换下全部旧电池，或使用选购的交流电源适配器作为电源。
整体音量偏低或听不见任何声音。	主音量设定得太低；请使用 [MASTER VOLUME] 控制器将主音量设定为适当水平。
	请确认在耳机插口中没有连接任何耳机（第 13 页）。
	请务必将本地控制（第 25 页）设定为 ON。
	电池电量太低或耗尽。用崭新的 6 节电池换下全部旧电池，或使用选购的交流电源适配器作为电源。
声音失真。	如果您在本乐器上使用的是锰电池，请试着换上一套新的碱性电池。您也可使用交流电源适配器或尝试调低音量。
延音踏板不起作用。	没有正确连接踏板电缆 / 插头。请务必将踏板插头牢固插入 SUSTAIN 插口（第 13 页）。

# 选购设备

脚踏板 (FC3/FC4/FC5)

键盘支架 (L-2C)

USB-MIDI 接口 (UX16)

耳机 (HPE-150/HPE-30)

# MIDI 数据格式

若您已经非常熟悉 MIDI 或正在使用电脑以电脑发出的 MIDI 信息控制乐器，则本章节提供的数据可帮您控制 NP-30。

## 1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]  
9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)  
kk = Note number (Transmit: 09H-78H = A-2-C8 /  
Receive: 00H-7FH = C-2-G8)  
vv = Velocity (Key ON = 01H-7FH, Key OFF = 00H)  
Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)  
8nH = Note OFF event (n = channel number)  
kk = Note number: 00H-7FH = C-2-G8)  
vv = Velocity

## 2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]  
BnH = Control change (n = channel number)  
cc = Control number  
vv = Data Range

**(1) Bank Select**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

**(2) Main Volume**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

**(3) Expression (reception only)**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

**(4) Sustain**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Sustain MSB	00H...7FH

**(5) Sostenuto (reception only)**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

**(6) Soft Pedal (reception only)**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

**(7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

**(8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)**

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

**(9) RPN**

ccH	Parameter	MSB
65H	RPN	MSB
64H	RPN	LSB
06H	Data Entry	MSB
26H	Data Entry	LSB
60H	Data	Increment
61H	Data	Decrement

\* Parameters that are controllable with RPN:

- Coarse Tune
- Fine Tune
- Pitch Bend Range

## 3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]  
BnH = Control event (n = channel number)  
cc = Control number  
vv = Data Range

### (1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

### (2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Sustain Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

### (3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

### (4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

关闭在指定通道上当前处于 ON 状态的所有音符。任何由延音功能或延音踏板发出的音将持续发出该音直到放开踏板为止。

### (5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

### (6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

### (7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

### (8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

与所有音关闭的处理相同。

- 当关闭控制变更时，将不会发出或接收控制变更信息。
- 将不会传输本地 ON/OFF、OMNI ON/OFF 信号。（“所有音关闭”传输都有对应的音关闭编号）。
- 当接收到某个音色库 MSB/LSB 时，无论接收顺序如何，将在内部缓存中保存对应的编号，将来接收到程序变更信息时，所保存的数值将用来选择相应的音色。
- 多音色模式一直处于有效状态。当本乐器接收到 MONO/POLY 模式信息时该模式不会改变。

#### 4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)

ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

NP-30	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	1
Grand Piano 2	0	112	1
E. Piano 1	0	122	6
E. Piano 2	0	122	5
Church Organ 1	0	123	20
Church Organ 2	0	122	20
Strings	0	122	49
Harpsichord 1	0	122	7
Harpsichord 2	0	123	7
Vibraphone	0	122	12

- 当关闭程序变更接收时，将不会发出或接收程序变更数据。
- 当在 0-127 范围内指定某个程序变更编号时，请指定一个比上表中所列程序变更编号小 1 的编号。例如：若要指定程序变更编号 1，则实际应该指定编号值 0。

#### 5. Pitch Bend Change (reception only)

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]

ccH = LSB

ddH = MSB

#### 6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]

F8H: Timing clock

FAH: Start

FCH: Stop

FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	每 96 个时钟传输一次	当将 MIDI 时钟设定为外部时，将作为 96 时钟节拍速度接收。
FAH	乐曲开始	乐曲开始 当将 MIDI 时钟设定为内部时不接收。
FCH	乐曲停止	乐曲停止 当将 MIDI 时钟设定为内部时不接收。
FEH	每 200 毫秒传输一次	若 400 毫秒以上未通过 MIDI 接收到任何信号，将对 All Sound Off、All Notes Off 和 Reset All Controllers 进行与接收到这些信息号时相同的处理。

- If an error occurs during MIDI reception, the Sustain, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

#### 7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

##### (Universal System Exclusive)

##### (1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [IH] -> [mmH] -> [F7H]

##### MIDI Master Volume

- 同时改变所有通道的音量。
- 当接收到某个 MIDI 主音量信息时，仅对 MIDI 接收通道的音量产生影响，而不影响面板主音量。

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

7FH = ID of target device

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

I/H = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

XnH = When received, n=0-F.

X = irrelevant

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

I/H = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

##### (2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

##### General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

7FH = ID of target device

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

XnH = When received, n=0-F.

X = irrelevant

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

当接收到一般 MIDI 模式 ON 信息时，MIDI 系统将被复位到其默认设置。

该信息的执行约需要 50 毫秒，因此发送下一个信息之前应保证足够的时间。

## 8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

### (1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = YAMAHA ID  
1nH = When received, n=0-F.  
When transmitted, n=0.  
4CH = Model ID of XG  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data  
|  
F7H = End of Exclusive

数据大小必须与参数大小（2或4个字节）匹配。

当接收到XG系统ON信息时，MIDI系统将被复位到其默认设置。

该信息的执行约需要50毫秒，因此发送下一个信息之前应保证足够的时间。

### (2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> ... -> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = YAMAHA ID  
0nH = When received, n=0-F.  
When transmitted, n=0.  
4CH = Model ID of XG  
aaH = ByteCount  
bbH = ByteCount  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data  
| |  
| |  
ccH = Check sum  
F7H = End of Exclusive

- 接收到“XG SYSTEM ON”信息会使相关参数和控制变更值初始化。在向NP-30发送其它信息之前请保证足够的时间（约50毫秒）来执行处理过程。
- XG Native 参数变更信息中可能包含2或4个字节的参数数据（根据参数大小而异）。
- 关于地址和字节数等信息，请参考下表1。请注意，表中总大小即为总模块的大小。只有模块的顶部地址(00H, 00H, 00H)是有效的总数据地址。

## 9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Digital Piano MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [01H] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = Yamaha ID  
73H = Digital Piano ID  
01H = Product ID (digital piano common)  
nnH = Substatus  
02H Internal MIDI clock  
03H External MIDI clock  
F7H = End of Exclusive

## 10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [7FH] -> [4BH] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = Yamaha ID  
73H = Digital Piano ID  
7FH = Extended Product ID  
4BH = Product ID  
11H = Special control  
0nH = Control MIDI change (n=channel number)  
cc = Control number  
vv = Value  
F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
Channel Detune	ch: 00H-0FH	43H	(Sets the Detune value for each channel) 00H-7FH
Voice Reserve	ch: 00H-0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*

\* 当“Reserve On”接收到“Volume”、“Expression”时，将在下一次键盘开启时生效。正常状态为“Reserve Off”。

## 11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [//H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status  
43H = Yamaha ID  
1nH = When received, n=0-F.  
When transmitted, n=0.  
27H = Model ID of TG100  
30H = Sub ID  
00H =  
00H =  
mmH = Master Tune MSB  
//H = Master Tune LSB  
ccH = irrelevant (under 7FH)  
F7H = End of Exclusive

<Table 1>

**MIDI Parameter Change table (SYSTEM)**

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C-05F4(*1)	MASTER TUNE	-50- +50[cent]	00 04 00 00 400
01				1st bit 3-0 → bit 15-12	
02				2nd bit 3-0 → bit 11-8	
03				3rd bit 3-0 → bit 7-4 4th bit 3-0 → bit 3-0	
04	1	00-7F	MASTER VOLUME	0-127	7F
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE 07					

\*1: 低于 020CH 的值选择 “-50 cents”。高于 05F4H 的值选择 “+50 cents”。

<Table 2>

**MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)**

关于混响、叠奏、变化效果类型编号的完整列表，请参考 “Effect MIDI Map”。

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map 00 : basic type	01 (=HALL1) 00
		00-7F	REVERB TYPE LSB		
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map 00 : basic type	00 (=Effect off) 00
		00-7F	VARIATION TYPE LSB		

• “VARIATION” 是指面板上的 “EFFECT”。

<Table 3>

**MIDI Parameter Change table (MULTI PART)**

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00-7F	DRY LEVEL	0-127	7F
nn = Part Number					

• **Effect MIDI Map**

**REVERB**

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

**EFFECT**

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
ROTARY SP	47H	10H
OFF	00H	00H

# MIDI Implementation Chart

Date : 18-JAN-2007  
Version : 1.0

YAMAHA [ Digital Keyboard ]  
Model NP-30 MIDI Implementation Chart

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	1 - 16	1 - 16	
Mode	3 X *****	3 X X	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 X	
After Touch	Key's Ch's	X X	
Pitch Bend	X	0 0 - 24 semi	
Control Change	0, 32 1 7 10 11 6, 38 64 66, 67 84 91, 94 96-97 100-101	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Bank Select Modulation Main Volume Panpot Expression Data Entry Sustain  Portamento Control Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB





# 规格

键盘	76 键
音源	AWM 立体声采样
复调 (最大值)	32
音色选择	10
效果	混响
音量	主音量
控制	双音色、节拍器、移调、力度 (强 / 中 / 柔和 / 固定)
踏板	延音踏板 *
演示乐曲	10 首音色演示乐曲、10 首钢琴预设乐曲
MIDI	本地控制 On/Off、传输 / 接收通道、程序变更 On/Off、控制变更 On/Off
插口 / 接口	MIDI (IN/OUT)、PHONES/OUTPUT、DC IN 12V、SUSTAIN
主放大器	6 W + 6 W
扬声器	(12 cm × 6 cm) × 2
尺寸 (W × D × H)	1,224mm × 259mm × 100mm [49" × 10-1/4" × 4"]
重量	5.4 kg (11 lbs., 14 oz.)
电源	交流电源适配器: PA-5D 或由 YAMAHA 推荐的与此相当的产品 电池: 6 节 AA 尺寸的 LR-6 或同等电池
功率消耗	20 W
附件	使用说明书、乐谱架

- 若连接选购的脚踏板 FC3，则可使用半踏板效果。
- 本使用说明书上的规格与说明仅供参考。YAMAHA 公司保留不预先通知即随时更改或改造产品或规格的权利。由于规格、设备或选购件因地区而异，因此请与 YAMAHA 经销商联系。

# 索引

## D

DC IN 12V 插口.....	11
调音微调 .....	21
叠加音色（双音色） .....	19

## G

[GRAND PIANO] 按钮.....	18, 19, 20, 22
钢琴预设乐曲.....	15
故障排除 .....	27
规格.....	34

## H

混响.....	20
---------	----

## J

节拍器 .....	16
-----------	----

## K

开始 / 停止播放 .....	15
钢琴预设乐曲 .....	15
演示乐曲 .....	14

## L

力度灵敏度 .....	22
连接个人电脑.....	24

## M

[MASTER VOLUME] 滑杆 .....	13
MIDI [IN] [OUT] .....	23
MIDI Implementation Chart.....	32
MIDI 端子 .....	23
MIDI 数据格式.....	28
面板控制器和端子.....	10
默认设置 .....	21

## P

[PHONES/OUTPUT] 插口.....	13
PRECAUTIONS .....	4, 5

## S

[SONG ▶/■] 按钮 .....	14, 15
[STANDBY/ON] 开关 .....	12
[SUSTAIN] 插口 .....	13
双音色 .....	19

## V

VOICE/SONG [BACK<<]、[>>NEXT] 按钮 .....	14, 15, 18
---------------------------------------	------------

## X

选购设备 .....	27
------------	----

## Y

演示乐曲 .....	14
移调 .....	21
音色 .....	18
预设乐曲钢琴预设乐曲 .....	15
乐谱架 .....	13
乐曲 .....	15





部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电源适配器	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求。

(此产品符合EU的RoHS指令。)

(この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)



此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。  
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

PS17

关于各产品的详细信息，请向就近的 YAMAHA 代理商或下列经销商询问。

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z. o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshtsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司  
客户服务热线：8008190161（免费）  
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2007 Yamaha Corporation

WJ15980 004POXXXX.X-XXB0  
Printed in China